



TRAVELER II DIGITAL G8

AM/FM/LW/Shortwave Radio
with ATS (Auto Tuning Storage)

OWNER'S MANUAL



¿NECESITA AYUDA? CONTACTENOS.

Eton Corporation, 1015 Corporation Way, Palo Alto, CA 94303, USA.
 1-800-872-2228 (EE.UU.); 1-800-637-1648 (Canadá); 650-903-3866 (resto del mundo); M-F, 8:00-4:30, Hora del Pacífico; www.etoncorp.com.

ATENCIÓN

- No exponer este aparato a la lluvia ni a la humedad.
- No sumergir ni exponer al agua durante un período prolongado.
- Proteger contra la humedad alta y la lluvia.
- Desenchufar inmediatamente en caso de derrame de líquidos o de caída de cualquier objeto sobre el aparato.
- Limpiar únicamente con un trapo seco. No usar detergentes ni solventes químicos, ya que estos podrían dañar el acabado del producto.
- Desenchufar y desconectar antenas externas durante tormentas eléctricas.
- No retirar la tapa [ni la parte de atrás].
- Referir cualquier revisión del aparato a personal de servicio cualificado.

MEDIO AMBIENTE

Desecho

Según la Directiva Europea 2002/96/EC, todos los productos eléctricos y electrónicos deben ser recogidos de forma separada por parte un sistema local de recogida.

Por favor, actúe de acuerdo a sus leyes locales y no deseche sus productos viejos en la basura normal de su casa.

Para desechar cualquier tipo de baterías siga las normas o leyes de su gobierno, estado o ciudad. Si no está seguro, póngase en contacto con las autoridades locales apropiadas para saber cómo desecharlas de manera segura y así proteger el medio ambiente.



INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA BATERIA

Las baterías no están incluidas. Para reducir la posibilidad de un escape del ácido de la batería, solo use baterías alcalinas de alta calidad, de litio o recargables de níquel e hidruro metálico (deben recargarse fuera de la radio). Nunca mezcle baterías usadas con nuevas, o diferentes marcas y tipos de baterías. El daño causado por el escape del ácido de baterías no está cubierto por la garantía de este producto. Al comprar baterías, guarde el recibo. Si se produce un escape, póngase en contacto con el fabricante de la batería.

BATERIAS

Las baterías no están incluidas. Retire la tapa del compartimento para las baterías presionando y empujándola hacia la parte inferior de la radio. Instale tres baterías alcalinas 'AA' siguiendo los símbolos de polaridad (+ y -) marcados dentro del compartimento. Para un fácil retiro, ponga las pilas sobre la cinta roja para levantar y sacar.

COMO AJUSTAR PARA DIFERENTES PARTES DEL MUNDO

Si compró este radio en Estados Unidos o Canadá y vive allí, ningún cambio es necesario. Si usted vive en un lugar diferente, use las siguientes instrucciones.

Espaciado de estaciones para onda media (AM)

En Estados Unidos y Canadá todas las estaciones de onda media están espaciadas cada 10 KHz, pero en otras partes del mundo lo están cada 9 KHz. Si necesita cambiarlo, haga lo siguiente.

Con la radio apagada, presione el botón etiquetado como 9/10k durante dos segundos. En la esquina inferior derecha de la pantalla se mostrará 9

KHz o 10 KHz; luego espere por unos segundos para confirmar y la pantalla mostrará el tiempo del día.

Encendiendo/apagando la onda larga

No es necesario realizar este procedimiento. La onda larga puede escucharse en Europa y el Reino Unido, pero no es usada en Estados Unidos ni en Canadá. Para no hacer la onda larga seleccionable cuando el botón MW/LW está presionado, apague el radio y presione el botón MW/LW durante dos segundos. On o off se mostrará en la pantalla. Para cambiarlo, espere hasta que la pantalla muestre el tiempo de nuevo y presione VF/VM durante dos segundos. Espere hasta que el tiempo se muestre en la pantalla de nuevo.

Cambiando la frecuencia FM de inicio

En Estados Unidos y Canadá la frecuencia FM de inicio es 87 MHz, pero en otras partes del mundo inicia en 64 o 76 KHz. Para cambiar la frecuencia FM de inicio apague la radio y presione el botón FM SET durante dos segundos. Cualquiera que sea la frecuencia de inicio que aparezca en la pantalla es la que se está usando. Para cambiarla, presione el botón FM SET de nuevo durante dos segundos.

ENCENDIDO, APAGADO Y TEMPORIZADOR PARA DORMIR

Encienda la radio con el botón POWER, en la parte del frente de la esquina superior derecha de la radio. Una rápida y corta presión activa el temporizador para dormir a 30 minutos de reproducción y el símbolo del temporizador aparece en la parte superior izquierda de la pantalla. Para seleccionar un tiempo diferente, presione el botón AUTO inmediatamente después de que la radio se encienda, seleccionando 120, 90, 75, 60, 45, 30, 15, 10, 05 o 01 minutos. Cuando el temporizador para dormir está activo, presione el botón POWER durante dos segundos para apagar la radio.

Para desactivar el temporizador, encienda la radio presionando el botón POWER durante dos segundos. Para apagarla, presione el botón POWER.

Es normal que la pantalla se encienda por unos segundos cada vez que se presiona un botón.

VOLUMEN

Use el botón del volumen, en el lado derecho, para ajustar el volumen.

COMO ESCUCHAR FM, AM, LW (ONDA LARGA) O SW

Seleccione entre las bandas FM, AM, LW o SW presionando los botones FM/AM/LW o V SW Δ . AM se mostrará como MW (onda media). Use el botón TUNING para sintonizar el radio en la frecuencia deseada o presione los botones V Δ para buscar la siguiente estación disponible. Cada estación se escuchará por 5 segundos antes de continuar la búsqueda para la siguiente estación. Presione cualquier tecla para confirmar que es la estación deseada.

Si esta usando auriculares para escuchar FM-estéreo, el símbolo FM-estéreo aparecerá bajo FM en la parte izquierda de la pantalla. Este solo aparecerá cuando los auriculares estén conectados.

NOTA: La onda larga no es usada para transmitir en Estados Unidos ni en Canadá. Esta es usada en el Reino Unido y Europa. Si usted escucha estaciones en la banda de onda larga, ellas pueden ser 'imágenes' de estaciones AM.

COMO ESCUCHAR ONDA CORTA

Cada presión de los botones V SW Δ llevan la radio a una medida de banda de onda corta diferente (intervalo de frecuencia). El número de la banda aparece brevemente en la esquina superior derecha de la pantalla. Después de que este en una banda, use el botón TUNING para sintonizar o presione y mantenga los botones V SW Δ por dos segundos para sintonizar o captar la búsqueda de 5 segundos. Para detener la búsqueda de 5 segundos, presione los botones V SW Δ de Nuevo o rote ligeramente el botón de sintonización. Tenga en cuenta que cuando use los botones V SW Δ para buscar, la radio lo hará en pasos de 5 KHz. Esto está bien ya que la transmisión de las estaciones de onda corta están separadas exactamente por 5 KHz. El botón para sintonizar sintoniza en pasos de 1 KHz. Mientras use estos botones el número de la banda se mostrará en la pantalla.

La onda corta permite escuchar estaciones de todo el mundo. Durante el día, escuche sobre 13 MHz. En la noche, escuche bajo 13 MHz. Para aprender más use el internet o los dos libros siguientes:

PASAPORTE A LAS BANDA DE RADIO MUNDIALES

Publicado por Servicios internacionales de transmisión (IBS por sus siglas en inglés); IBS Norte América, Box 300, Penn's Park PA 18943
Teléfono: (215) 598-9018. www.passband.com.

MANUAL DE LA RADIO Y TELEVISIÓN MUNDIAL

Publicado en E.U.A. por Watson-Guption Publications, 770 Broadway, 7th Floor, Nueva York, NY 10003-9595. www.watsonguption.com.

BANDAS DE ONDA CORTA DEL G8:

El G8 muestra las frecuencias en KHz, pero también lo puede hacer en MHz.

BANDA #	KILOHERCIOS (KHz)	MEGAHERCIOS (MHz)
90 m	3150- 3450 KHz	3.15-3.450 MHz
75 m	3850- 4050 KHz	3.85-4.05 MHz
60 m	4700- 5100 KHz	4.70-5.1 MHz
49 m	5700- 6300 KHz	5.7-6.3 MHz
41 m	7080-7600 KHz	7.08-7.60 MHz
31 m	9200-10000 KHz	9.2-10 MHz
25 m	11450-12200 KHz	11.45-12.2 MHz
22 m	13500-13900 KHz	13.5-13.9 MHz
19 m	15000-15900 KHz	15.00-15.9 MHz
16 m	17450-17900 KHz	17.45-17.9 MHz
15 m	18850-19100 KHz	18.85-19.1 MHz
13 m	21430-21950 KHz	21.43-21.95 MHz

COMO ALMACENAR LAS FRECUENCIAS MANUALMENTE

La radio puede almacenar 100 frecuencias FM, 100 AM, 100 LW y 200 SW (onda corta). Para almacenar una frecuencia, con la radio encendida sintonice de su elección; luego siga las instrucciones a continuación:

1. Presione el botón MEMORY una vez y notará el número PRESET (preestablecido) intermitente en la esquina superior derecha de la pantalla.
2. Mientras esta intermitente, presione MEMORY de Nuevo para almacenarla en el PRESET (memoria preestablecida) que se muestra intermitente o para almacenarla en otro PRESET simplemente rote el botón de sintonizar a su elección, y presione el botón MEMORY para confirmar.

Si usted ha almacenado frecuencias con el botón ATS y desea mantenerlas en la memoria, asegúrese de almacenarlas manualmente en un espacio de memoria vacío.

COMO ALMACENAR LAS FRECUENCIAS CON EL BOTÓN ATS

El botón ATS le permite almacenar todas las frecuencias de las bandas AM, LW y FM con una intensidad de señal suficiente para ser almacenada. Hay disponibles 100 memorias, las cuales son usadas para almacenamiento manual y ATS.

1. Sintonice la banda de su elección.
2. Luego presione el botón ATS durante 3 segundos o hasta que vea que se ha iniciado el proceso de búsqueda y almacenamiento de frecuencias en memoria, estas se mostraran en la parte superior derecha de la pantalla.

La radio almacenara tantas frecuencias como memorias libres hayan para la banda que ha sintonizado.

Las frecuencias que usted haya instalado manualmente serán sobrescritas. Aviso: el sistema de memoria ATS no funciona con frecuencias SW.

COMO ESCUCHAR LO QUE HA ALMACENADO EN LA MEMORIA

Seleccione la banda que desee escuchar.

1. Presione el botón VF/VM (ver frecuencia/ver memoria) y observe que un número PRESET aparezca en la parte superior derecha de la pantalla.
2. Luego rote el botón TUNING hasta el PRESET de su elección.

Para salir del sistema de memoria, presione VF/VM de nuevo.

ANTENAS

Para AM (MW) y LW la radio usa una antena de barra de ferrita, interna y direccional. Gire la radio para una mejor recepción.

Para FM/SW, extienda completamente la antena telescópica.

ADAPTADOR AC (NO INCLUIDO)

Este producto puede usarse con un adaptador AC que suministre una salida de 6 voltios DC, polaridad negativa, corriente de 100 miliamperios o mayor. Para comprar este adaptador, visite www.etoncorp.com.

COMO AJUSTAR EL RELOJ

El reloj funciona solo en modo de 24 horas, no en modo de 12 horas, AM, PM.

1. Ajuste el selector de zona horaria a la zona horaria de su hogar.
2. Presione el botón HOME/WORLD durante dos segundos y observe como la hora local HOME que se muestra en la pantalla es intermitente.
3. Mientras esta intermitente, ajuste la hora HOME (local) con el botón para sintonizar.
4. Mientras esta intermitente presione el botón HOME/WORLD una vez mas y observe como los minutos HOME en la pantalla son intermitentes.
5. Mientras esta intermitente, ajuste los minutos HOME (local) con el botón para sintonizar.
6. Mientras esta intermitente, presione el botón HOME/HOUR para completar el ajuste.

COMO AJUSTAR LA HORA DE LA ALARMA

1. Con la radio apagada, presione el botón ALARM (abajo a la derecha bajo la cubierta abatible) durante dos segundos y observe la hora de alarma intermitente en la parte superior derecha de la pantalla.
2. Mientras esta intermitente, gire el botón de sintonizado hasta ajustar la hora, luego presione el botón ALARM de nuevo para hacer los minutos intermitentes.
3. Mientras están intermitentes, gire el botón de sintonizado hasta ajustarlos, luego presione ALARM de Nuevo para hacer el indicador SLEEP intermitente en la esquina superior derecha de la pantalla.
4. Mientras esta intermitente, gire el botón de sintonizado para ajustar el tiempo que desea que la alarma este activa (de 1 a 90 minutos).
5. Presione ALARM de nuevo para terminar el ajuste.

Nota: La alarma se activa según el reloj del tiempo mundial; a menos que, usted halla rotado el selector de zona horaria de vuelta a su zona horaria local.

COMO ENCENDER/APAGAR LA ALARMA

Con la radio encendida o apagada, presione el botón ALARM de forma rápida y corta una y otra vez, observe que un altavoz o una campana aparecen bajo el cuadro etiquetado como 'Timer' en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Deje el altavoz allí si desea que la alarma del altavoz encienda la radio; deje la campana si desea ser despertado por pitidos. Déjelo en blanco si no desea la alarma.

BOTONES SNOOZE/LIGHT/LOCK (SIESTA/LUZ/BLOQUEO)

Cuando su alarma suena y se presiona SNOOZE, esto le permite dormir por 5 minutos más, luego la alarma suena de nuevo.

El presionar el botón LIGHT enciende la luz durante 10 segundos.

El presionar el botón LOCK con la radio apagada bloquea todos los botones. Esto evita que la radio se pueda encender accidentalmente.

BOTÓN DISPLAY (MOSTRAR)

Al presionar el botón DISPLAY secuencialmente con la radio apagada se muestra la temperatura, hora mundial y alarma en la parte superior derecha de la pantalla. Al presionarlo secuencialmente con la radio encendida muestra la hora local, hora mundial, medición de intensidad de la señal en dBu y dB, hora de alarma y temperatura.

Presione y sostenga el botón LOCK durante 2 segundos, la radio bloqueará todos los botones. Esto evita que la radio sea encendida accidentalmente cuando está apagada o que se cambien las estaciones cuando está encendida. Presione y sostenga el botón LOCK de Nuevo para desbloquearlo.

TECLAS DE CONTROL DE ENCENDIDO/APAGADO

Con la radio apagada presione y sostenga el botón "SNOOZE" (Siesta) durante 3 segundos para activar/desactivar el sonido de las teclas de control.

STEP (PASOS)

Para un sintonizado rápido, presione y sostenga el botón Step (Pasos) durante 2 segundos con la radio hasta que ">>" aparezca en la pantalla. Gire el botón de sintonizado para un rápido sintonizado. Para un sintonizado preciso, presione y sostenga el botón Step (Pasos) durante 2 segundos con la radio apagada hasta que ">" aparezca en la pantalla. Gire el botón de sintonizado para un sintonizado preciso.

DST (HORA DE AHORRO DE ENERGIA)

Ajuste para DST adelantando el reloj en primavera o atrasándolo en otoño. Para hacerlo gire el selector de zona horaria un clic hacia donde el indicador 'DST' apunte a su zona horaria. El reloj de hora mundial en la pantalla se moverá una hora de acuerdo a esto.

REGISTRO DE LA GARANTÍA

Para asegurar una plena cobertura por parte de la garantía o de actualizaciones del producto, usted deberá completar el registro de su producto lo antes posible después de su compra o recibo. Sírvese de cualquiera de las opciones siguientes para registrar su producto:

1. Visita a nuestro sitio web [http:// www.etoncorp.com](http://www.etoncorp.com).
2. Envío por correo de la tarjeta de garantía incluida.
3. Envío de su tarjeta de registro o sus datos a la dirección siguiente; incluyendo su nombre, Dirección de correo-e, su dirección completa de envío, su número de teléfono, el modelo comprado, la fecha de compra, el nombre del establecimiento de venta, y el número de serie del producto (localizado generalmente en/cerca del compartimiento de las baterías):

Eton Corporation

1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303

Canadá ó (650) 903-3866 para determinar el problema y su solución. Si se requiriera un servicio adicional, el personal técnico le instruirá acerca de cómo proceder, dependiendo de si la radio está todavía bajo garantía o de si necesita un servicio de no garantía.

GARANTÍA – Si su producto aún se encuentra en garantía y el representante de servicio de reparación de Eton determina que es necesario un servicio de garantía, se emitirá una autorización de envío de vuelta acompañada de instrucciones de envío a una tienda autorizada de servicio de reparación de garantía. No envíe su radio de vuelta sin previa obtención de un número de autorización de devolución.

NO GARANTÍA – Si su producto ya no se encuentra en garantía y requiere de servicio de reparación, nuestro personal técnico le referirá a la instalación de reparación más cercana y que mejor sea capaz de hacerse cargo de la reparación.

Para el servicio de reparación fuera de Norteamérica, por favor refiérase a la información del distribuidor incluida en el momento de compra/recibo del producto.

GARANTÍA LIMITADA

Conserve la información de la garantía presente en su tarjeta de garantía junto a su prueba de compra; o bien puede obtener información acerca de la Garantía Limitada en www.etoncorp.com.

SERVICIO DE REPARACIÓN DE SU PRODUCTO

Para obtener un servicio de reparación de su producto, recomendamos, lo primero, que usted se ponga en contacto con un representante del servicio de reparación de Eton, llamando al 800-872-2228 EE.UU., 800-637-1648



Etón Corporation

Corporate Headquarters

1015 Corporation Way

Palo Alto, California 94303 USA

tel +1 650-903-3866

tel +1 800-872-2228

fax +1 650-903-3867

Etón Canada

1 Yonge Street, Suite 1801

Toronto, Ontario M5E 1W7 Canada

tel +1 416-214-6885